

Xlimactuy xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Corintios

XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yama huanti aya xlipahuankoy Cristo c-xacachiquin Corinto ni lay xlimaxtukocan, usu pala nahuancan nalihuilikocan xtachuna lantla xaliucxilhtit lantla akstitum lipahuankoy Cristo, sampi xlacan ni xlakalhinikoy huantu akstitum tapaxquit. Lhuhua huanti ni xucxilhputunkoy San Pablo sampi ni xmatlanikoy namapaksikoy la xapuxcu, chu ni xcanajlakoy pala xlicana hua xapostol Jesucristo.

Cumu xla xcatziy lantla xliaklhuuatnamako hua xpalacata San Pablo puhua pi xafuerza natzoknipalakoy mactum carta, huampi yuma c-xcarta xlicana pi luhua tlihuaka lantla xakatlilacamako. Masqui xlicana pi yuma c-xtatzokni makat tuncan kaxmatkoy pi quilhnimakó, huampi xla macatzinimakó yama xtaçanajlanin xala c-Corinto pi xlicana paxquikoy, chu stalanca macatzinikoy pi xla catapaxuhuan lacasquin namatzankananikoy.

C-xlikatsputni yuma carta lacahuanikoy xlipacs yama aksaninanin chixcuhuin huanti litaxtukoy xtachuna la lacuan xapostoles Cristo. Lichihuinan lantla Cristo man tasiyunilh, chu lilacsacnit laquimpi xapostol nalimaxtuy.

¹ Quit Pablo, Dios quilacsacnit laquimpi naclitaxtuy xapostol, usu xtalakachán

Jesucristo laquimpī canīhuá nacán lichihuínán xtalacapastacni; Quit, chū Timoteo tī tzokma yuma carta, ccaxakatlīlacamachán xlipacs huixín huantī lipahuanátit Jesús, chū macxtum lakataquilhputayátit c-xacachiquin Corinto, chū nā chuná xlipacs natalanín huantī huilakó lantla xlicatlanca c-xatiyat Acaya. ² Clacasquin pī Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo cacalakalhamán, chū cacamaxquin tlan latámat ankalhín.

Pablo lichihuínán lantla lhuhua huantu nītlán xtlahuanicán antá c-xatiyat Asia

³ Caxanīlihuayá capaxcatcatzinihu xlitlan Dios xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, sampī hua Quintlaticán huantī lipēcua quincalakalhamanán, chū nā ankalhín quincamaxquimán taktziyajni, chū takpuhuanín c-quilatamatcán. ⁴ Dios quincamaaktziyaján acxnī talakaputzijahu laquimpī nā chuná namaaktziyajahu amakapitzín huantī lipuhuamakó, chū nā nalakalhamankoyahu xtachuná lantla xlá quincalakalhamanítán. ⁵ Sampī cacatzítit pī hua lantla quin xataxajni quincalakchán tapatín caj xpālacata Cristo, pus nā chuná caj xpālacata Cristo Dios quincamaxquiyán taktziyajni, chū tahuixcanín. ⁶ Xlicana lhuhua huantu quin talakaputzijahu, chū clipatimahu caj xpālacata huixín nakalhiyátit tapaxuhan c-milatamatcán, chū tlan namalaktaxiyátit milīstacnacán, xtachuná lantla Dios quincamaxquiyán taktziyajni laquimpī nackalhiyahu litlihuaka, pus nā

chuná ch́ quin tlan ccamaxquiyán litlihuaka, chu taktziyajni, chu tapaxuhuán laquimpi ni nataxlajuaniyátit, chu natayaniyátit acxni pala tú kalhiyátit nahuán mintalakaputzitcán. ⁷ Quin luhua clipaxuhuayahu lantla huixín akstitum huilinitántit mintacanajlacán, chu masqui ccatziyahu pi luhua huantu napatiyátit na xtachuná lantla quin cpatinítahu, na tancs ccatziyahu pi Dios nacamaxquiyán tapaxuhuán, chu taktziyajni.

⁸ Natalanín, quit clacasquín pi huixín xcatzítit xpalacata tapatín tu quinticaakspulán antá c-xatiyat Asia. Xlicana pi luhua huantu quincalimapatinicán hasta nialh lay xacpatiyahu, xahuachí hasta xacpuhuamahu pi max nialh xastacná cactitaxtuhu antá. ⁹ Pus chí quin xacpuhuanahu pi max antiyá xquincalakchanán nacniyahu, huampi xlipacs huantu antá quincakspulán tancs clistactayahu pi ni lay tú ctlahuayahu quiacstucán, huampi xman hua Dios naclipahuanahu huanti hasta tlan malakastakuanikoy ninín calinín hua lapí chuná lacasquín. ¹⁰ Chu xlicana huá quincamaktayán acxni luhua huanti xquincamakniputunán, chu clipahuanahu pi ankalhín quincalakmaxtumán nahuán masqui tí xquincamakniputunán. ¹¹ Huampi ankalhín caxakatlítit Dios caj quimpalacatacán; chu lapí luhua huanti naquincamaktayayán c-mioracioncán xpalacata naquincamaktayayán Dios, na chuná luhua huanti napaxcatcatzinikoy acxni xlipacs nacatzikoy pi xlicana huá quincamaktayanitán

nahuán.

Huantu xp̄alacata Pablo ni líalh c-Corinto

¹² Quin ckalhiyahu tapaxuhuán sampi ccatziyahu pi akstitum, chu lacatzaj clatamanitahu unú catuxáhuat, chu niucxni tí cakska huikoni tahu, huampi hasta xalihuaacajcu huixín c-milakstipanacán lantla huixín catziyátit. Huampi masqui luhua tancs chú clamahu, ni caj quiacstucán quintalacapastacnicán clicatzinítahu pi chuná naclatamayahu, huampi huá Dios quincamacatzinín, chu quincalakalhamán laquimpi chuná tancs, chu akstitum naclipahuanahu, chu naclatamayahu.

¹³ Chu na chuná c-quincarta, niucxni tú ccamatzekniyán quintalacapastacni laquimpi chuná tlan naccaliakskahuimiyán, huampi pacs huantu likalhtahuakayátit quintachihuín, luhua chuná clacasquín naakataksátit pi huá luhua quintalacapastacna, chu ckalhkalhiy pi ankalhiná chuná naakataksátit quintachihuín.

¹⁴ Huampi masqui lakachunín ni pacs akataksátit quintalacapastacna, cpuhuán pi quilipahuanátit, chu pacs canajlayátit huantu ccalitakalhchihuinanán, chu huá clipaxuhuay, sampi chuná huij nahuán huantu lacxtum nalipaxcatcatziniyahu Quimpuchinacan Jesús acxni namín xlimaktuy, caj xp̄alacata tu tlahuanit quimpalacata, xahuá mimpalacatacán.

¹⁵ Chu cumu xaccatziy pi nacanajlayátit huantu naccalitakalhchihuinanán, yama quilhtamacú acxni cquilahu c-Macedonia, luhua xaclilhcanit pi maktuy naccatilakapaxialhnanán.

16 Quit xacpuhuanit pi pulana huixín naccatilakapaxialhnanán acxni nacán c-Macedonia, chu acxni nacquitaspita naccatilaktaxtupalayán xlimaktuy laquimpi chuná huixín tlan naquimaktayayatit, chu naquincamaxquiyátit huantu nacmaclacasquin c-tiji acxni chú nacán c-Judea. 17 Huampi cumu ni ccalakanchán, xamaktum pala napuhuanátit pi quit ni cmakantaxtiy huantu clitayay, usu pala cliikalhtinán, chu alistalh ni ctlahuaputún, max napuhuanátit pi caj luhua chuná ccatziy ccalikalhakamanán. 18 Stalanca catziy Dios pi quin ni chuná ckalhchihuinanahu pala nacuanahu “Tlan”, chu alistalh chú nialh cmakantaxtiyahu huantu clitayayahu. 19 Sampi quin cmacastalayahu yama Jesucristo huanti Silvano, Timoteo, chu quit cliakchihuinanahu, xlicana pi hua Xkahuasa Dios, chu xlá nitú malacnuy huantu ni catimakantaxtilh. 20 Sampi xlá makantaxtilh xlipacs huantu Dios xquincamalacnuninitán. Huá xpalacata lihuanahu “Amén”, usu “Chuná calalh” acxni c-xtucuhuiní climaxquiyahu cacni Dios c-quiuracioncán, sampi catziyahu pi pacs namakantaxtiy. 21 Pus huatiyá chú yuma Dios huanti quin, chu huixín quincalacsacnitán laquimpi nalipahuanahu, chu nalacscujniyahu, chu huanti tlan naquincamaakstitumiliniyán quilatamatcán. 22 Na quincamaxquinitán cspíritu Santo la xaliucxíhtit, usu sello tu quincalilhcahuilinitán laquimpi pacs nacatzicán pi huá tapaksiniyahu, chu xlá lama c-

quinacucán laquimpi namakcatziyahú tzinú yama tlanca tapaxuhuán huantu xaachán naquincamaxquiyachán alistalh. ²³ Huampi quit xtucuhuini Dios cliquilhán laquimpi naquincanajlaniyátit huantu xpalacata ni naj ccalilakanchán c-Corinto laquimpi ni caj nacamakalipuhuanán. ²⁴ Huampi ni tipuhuanátit pi acxni nacalakanachán caj luhua xafuerza nacaahuanilemputunán lantla luhua nalipahuanátit Dios, sampi ccatziy pi huixín aya tlihuaklh huilinitántit, huata quin caj ccamaktayaputunán c-mintacanajlacán laquimpi akstitum nalatapayátit, chu nakalhiyátit tapaxuhuán.

2

¹ Huá xpalacata, quit chuná aktum ctlicátzilh pi nialh nacalakanachán pala caj nacalacaquilhniyán, usu nacaleniyán talipuhuan. ² Sampi lapi quit caj nacamakalipuhuanán, pus ¿tí cahuá naquimakapaxuhuay alistalh c-milakstipancán? ¿A poco lipaxuhu naquintalitzinátit cumu man quit ccamakalipuhuanítan nahuán? ³ Quit cticatzoknín yama mactum xapulh carta laquimpi antá nacalihuaniyán huantu nítlan xtlahuayátit, chu nacaxlayátit, laquimpi acxni nacalakanachán nialh xlcasquinca nahuán pi naquimakalipuhuanátit, huata clacasquin caj naquimakapaxuhuayátit; chu quit stalanca ccatziy pi xlipacs huantu naquimakapaxuhuay na nacamakapaxuhuayán. ⁴ Acxni ccatzoknín yama carta huantu cticamacanichán, luhua

lipecua xac̄lipuhuama, atuyá xac̄puhuama caj xp̄alacata huantu xac̄ahuanimán, chu hasta xactasama. Ni tipuhuanátit pi ni ccalakalhamanán huá ccaliquilhín, huata quit chuná cticatzoknín laquimpi nacatziyátit pi xlicana ccalakalhamanán, chu clacasquín nacaxlayátit.

Pablo lacasquín camatzankananikohá yama chixcú huanti xtlahuanit talakalhin

⁵ Tama chixcú huanti tláhuah lixcajnit talakalhin, chu xquincamakalipuhuanítán, masqui xlicana luhua xquimakalipuhuanit, huampi ccatziy pi atzinú huixín xcamakalipuhuanítán sampi huixín lacxtum xtalapátit, masqui ni luhua xlipacs huixín laquimpi luhua xlicana tu nacuan. ⁶ Masqui xlicana pi quit cahuanín lantla natlakaxtuyátit huanti ni akstítum xlama, pus aya tlan lantla xmapatinipátit. ⁷ Huata chú cumu akastacyahuanítántit, chu listactayanit camatzankananítit, chu camaktayátit, xahuachí capaxquipalátit xtachuná lantla xapulana, sampi lapí ni chuná natlahuayátit, tama chixcú nalinitamakán caj xp̄alacata xcátzit talipuhuan. ⁸ Huá ccalisquiniyán litlán pi tancs camasiyunítit miliputumcán pi xlicana lakalhamanátit laquimpi nialh nalipuhuan. ⁹ Xlicana pi yama xapulh quincarta huantu cticatzoknín, antá lacatancs cahuanín pi naakastakyahuayátit tamá, huampi na huá chuná clitláhuah sampi xaccaliucxilhputunán pala xlicana natlahuaputunátit huantu

luhua x̄l̄lat mil̄itlahuac̄án, chu huantu quit ccal̄imapaksiȳán. ¹⁰ Mil̄icatz̄ícán p̄i huanti huix̄ín namatzankananiȳátit n̄itl̄án tu xtlahuan̄it, pus n̄a chuná quit cmatzankananiy, chu acxn̄i cuan p̄i cmatzankananiy samp̄i n̄a chuná quit ccalakalhamán, ch̄u stalanca catz̄iy Cristo p̄i huantu ccahuanimán x̄licana. ¹¹ Samp̄i lap̄i chuná nalamatzankananiyah̄u n̄i lay caquinticamakatlaján xtalacapastacni akskahuin̄i, samp̄i x̄lá ankalhin̄a putzama lantla tlan naquincamakatlajayán, huamp̄i quin pacsá lakapasahu xtáyat.

Pablo lipuhuán acxn̄i chalh c-xacachiquin Troas samp̄i n̄i manóklhulh Tito

¹² Calh c-Troas laquimp̄i nacliakchihuínán xtachihuín Quimpuchinacan Jesús antá, chu acxn̄i cchalh Dios quimaktáyalh, chu canihuá tlan xaclichihuinanikoy huanti antá xalan̄ín.

¹³ Huamp̄i masqui chuná, quit chunatiyá atuyá xacpuhuán, chu n̄i tancs x̄uí quintalacapastacni samp̄i n̄i cmanóklhulh antá quintalacan Tito. Huá xp̄alacata n̄i makas quilhtamacú tuncán ctacaxpá, chu calh putzay c-xatiyat Macedonia a ver lap̄i naclakapaxtoktayay c-tiji.

Huanti lipahuanahu Jesús litaxtuyahu xtachuná lantla limajin̄ín huantu tlan muc̄sún

¹⁴ Cana cpaxcatcatz̄iniy Dios p̄i fuerza tayanima xtachihuín Cristo laquimp̄i x̄lipacs tachixcuhuítat nauxcilh̄koy p̄i ch̄u x̄man huá mapaksinama c-quilatamatcán. Pus Cristo quincalalalhaman̄ítán, chu lakpal̄in̄it quilatamatcán laquimp̄i nacliakchihuinanahu xtachihuín, chu lacaxtum

nacmaakahuaniyahu canihuá antani quin cquichanahu xtachuná lantla perfume huantu mákat chan xlimuchún. ¹⁵ Sampi quin huanti lipahuanahu Cristo litaxtuyahu xtachuná lantla limajinín, chu huantu Cristo licaxtlahuaniy Quintlatican Dios, chu yuma limajinín lacaxtum chán xlimuchún chuná c-xlakstipancán huanti lakmaxtumakó xlistacnacán, chu huanti maaktzankamakó. ¹⁶ Xlipacs huanti naaktzankakoy, yuma xtachihuin Cristo huantu quin cliakchihuinanahu ni lakatikoy, chu lampala lixcájnít quincalimacaná, huampi xlipacs huanti laktaxtuputunkoy xlistacnacán, luhua lakatikoy huantu cuanahu, chu canajlakoy. Huampi chú capuhuántit, ¿tí cahuá tlan xacstu namakantaxtiy yuma tlanca tascújut huantu Dios quincamaxquinítán? ¹⁷ Quin nitú caj clitlajamahu tumín xtachihuin Dios xtachuná lantla tlahuakoy makapitzín, huata cumu man Dios quincamalacscujumán, chu quincaucxilhmán, chuná caj xpalacata litlihuaka tu quincamaxquiyán, Cristo tancs climakantaxtiyahu quintascujutcán lantla xlá lakatiy.

3

Xasasti quilatamatcán litaxtuy la mactum carta huantu tzokma Cristo

¹ Acxni chuná cchihuinán max puhuanátit pi caj quiacstu clitatlanquima xlipacs quintascújut huantu ctlahuama laquimpi chuná tlan naquilipahuanátit. Usuchi max

puhuanátit pì xlcasquinca nacputzayahú tì naquincatlahuaniyán mactum carta antani nahuán pì tlan huantu cliscujmahú lantla tlahuakoy makapitzín, usu puhuanátit pì ccaquinimán tlan naquincatlahuaniyátit tama carta. ² Tancs ccahuaniyán pì quin nì cmaclacasquinahu pala tì naquincamakchihuinanán pì tlan naquincalipahuancanán, sampi man huixín huanti lakpalinitántit milatamatcán litaxtuyátit xtachuná lantla quincartajcán huantu tlan maluloka pì cscujnitahu, huampi yuma carta nì caj c-cápsnat tzokuilicanit, huata c-minacucán, chu catihua pacs likalhtahuakay sampi caucxilhcanátit lantla akstitum lapátit. ³ Xlicana stalanca tasiyuy pì huixín yama carta huantu tzoknit Cristo, chu quincamaxquicanítán quin laquimpi nacmasiyuyahu, huampi nì huá litzokcanit tinta, huata huá litzokcanit cspíritu Dios xastacná, xahuachí xaletra yuma carta nì antá lhpitcanit c-xlacan paktum chíhuix xtachuná lantla tzokuilica tama xamakan kampaçahu xlimapaksin Dios, huampi c-xlacan minacucán.

⁴ Huá chuná clihuán sampi clipahuanahu Dios, chu ccatziyahu pì xlá tlan maluloka pì xlicana quintachihuincán, chu huantu tlahuanit Cristo c-quilatamatcán. ⁵ Pus niucxni capuhuántit pala quin quilacán yuma liskalala huantu clichiuhinanahu, huata xlipacs tu quin ctlahuayahu, chu huantu clichiuhinanahu, pacs huá Dios quincamaxquiyán litlihuaka naclitlahuayahu. ⁶ Sampi xman huá Dios huanti tlan naquincamaxquiyán liskalala laquimpi

nacliakchihuinanahu xasasti xtalaccaxlán lantla nalakmaxtukoy tachixcuhuítat. Yuma xasasti talaccaxlán ni xtachuná lantla aktum caj xatatzokni limapaksín huantu ni kalhiy litlihuaka namaktayay huanti makantaxtiputún, huata huá kalhiy tlanca litlihuaka lantla Espiritu Santo lakpaliy xlatamat huanti nalipahuán Jesús. Huanti puhuán pi nalakmaxtuy xlistacna lantla tancs namakantaxtiy xamakan xlimapaksin Dios, tuncán taksa pi huata linín quitaxtuniy xlistacna, huampi huanti maxquiy talacasquin Espiritu Santo napuxcunaniy c-xlistacna, malakapasniy xatiji latamat.

⁷ Acxni Dios maxquilh yama kampaçahu xlimapaksín, chu xlá laclhpitkolh xaetra c-paktum chíhuix, xlicana pi luhua licacni lantla Dios masíyulh xlitlihuaka, chu cxxakánat huantu kalhiy; sampi alistalh hasta tachixcuhuítat ni lay xucxilhnikoy xlacan Moisés lantla lipecua xmalakachixinán masqui ni makas quilhtamacú laclaninikolh lantla xlislipua. Huampi capuhuántit, pala yama limapaksín huantu xlihuanikoy tachixcuhuítat lantla xlipatinatcán lapi ni namakantaxtikoy, luhua licacni lantla masíyulh xlitlihuaka Dios acxni maxquikolh,⁸ ¿tú lihuacá chú ni licacni lanchiyuj quilhtamacú lantla Espiritu Santo maxquimakó sasti latamat xlipacs huanti lipahuán Jesús?⁹ Yumá quitaxtuy pi lapi tlanca licacni quilhtamacú acxni Dios mástalh yama lipecua xlimapaksín sampi xquincamacatziniyán pi fuerzaj napatinanahu xpalacata quintalakalhín, pus tlak tlanca licacni quilhtamacú chú pi

tlān līpaxuhu liakchihuinanahu lantla Dios quincalacxapaniyān xlipacs quintalākahlīncān laquīmpi nialh napatīnanahu. ¹⁰ Sampi masqui xlicāna pī luhua tlanca cacnī xkalhiy yama xakampacahu xlimapaksin Dios huantu timāstalh xamakan quilhtamacú, xlicāna pī lanchú nialh tú xlakasi pala caj huá tamalacastucahu yama tlanca laktáxtut huantu lanchú quincamaxquiyān. ¹¹ Chu cumu Dios limasíyulh tlanca xlicācni caj xpālacata huantu nī makas quilhtamacú tayaniy, pus chú atzinú tlak nalīmasiyuy xlicācni yama laktáxtut huantu lanchú kalhiyahu cumu niucxnicú catiláksputli caxanīlihuaya quilhtamacú.

¹² Cumu quin stalanca ccatziyahu pī naquincamaxquicanān yama laktáxtut huantu quincamalacnūnicanītān, huá xpālacata nī cquilhpuhuanahu cliakchihuinanahu. ¹³ Quin nītú cmatzekmahu xacnī lantla tláhualh Moisés acxni xlakatlapacān laquīmpi nī nalacaucxilhkoy yama judíos, chu nī nacatzikoy pī aya xlakspūtnī lantla xapulh xmalakachixinān xlacān. ¹⁴ Huāmpi nī caj xman xlakastapucan judíos huantu nī lalh xmacalakoy yama xmakaxkakānat, huata nā chuná caj xpālacata xatzacat xuanit c-xtalacapastacnicān, sampi hasta chú līhuua judíos huanti likalhtahuakakoy yama xlimapaksin Moisés chunacú lampala huī tu nī maktayakoy lihuana akatakskoy xatú luhua masiyuputún; pus nī a lihuana malacahuanīkocān, xahuachī tama huantu nī limakaxtakoy namalacahuaninān caj xman huā Cristo tlān lactlahuay. ¹⁵ Luhua

xlicana, chunacú hasta lanchiyuj quilhtamacú acxni judíos likalhtahuakakoy yama libro antani tataksa limapaksin huantu tzokkonit Moisés, ni lay akatakskoy huantu luhua masiyuputún. ¹⁶ Huampi acxni chatum lipahuán Quimpuchinacán, xlicana pi nitú lakatoklha, chu tlan lihuana lacahuánán, tlan chú lihuana akataksa huantu xapulana ni xakataksa yama xamakan xtachihuin Dios. ¹⁷ Sampi antani puxcunán Quimpuchinacan Jesús c-xlatamat chatum, na anta puxcunán cspiritu Dios, chu antani puxcunán cspiritu Dios, nialh lay tanuyachá talakalhín, usu huantu nitlán laquimpi xtachín nalimaxtuy chatum. ¹⁸ Chanchu xlipacs quin huanti aya lipahuanahu Quimpuchinacán, chú nialh tú xatalakatlapán lamahu, stalanca masiyuyahu cxkakanat Dios chu lantla kalhiy tlanca xlitlihuaka c-quilatamatcán, xahuachí quin ankalhín cax lihuacá masiyutilhayahu yama akstitum latamat, chu talacapastacni tu xla kalhiy, sampi c-quilatamatcán lama cspiritu Dios huanti quincamaktayalemán.

4

¹ Huá xpalacata ni clitaxlajuaniyahu masqui tú quincalakchinán huantu nitlán, sampi stalanca ccatziyahu pi huá Dios quincamacamaxquinítán yuma tascújut. ² Quin nialh tú ctlahuamahu huantu caj xatzek tatlahu tu lixcájnít, chu limaxaná; nití tú cliakskahuimahu huantu ni chuná quincalimapaksiyán Dios, huata huantu akstitum clichihuinanahu, chu cmalulokahu xtachihuin; chu Dios climacanahu pi stalanca

catziy huantu ccahuanimán laquimpi huixín tlan naquincacanjlaniyátit. ³ Chu lapí hua yuma tachihuín huantu quin cliakchihuinanahu, makapitzín puhankoy pí nitú xlakasi, xlicana pí caj xman hua xlacán nī lay akatakskoy huanti naaktzankatayakoy. ⁴ Sampi hua yama akskahuiní huanti mapaksinán yuma catuxáhuat malakatzikonit xtapuhuancán laquimpi nī naakatakskoy yama lipaxuhu xtamacatzinín Cristo huantu mastay laktáxtut; sampi xtachuná la tlanca xkakánat quincalimalacahuanimán lantla kalhiy tlanca xlicacnī Dios. ⁵ Huá xpálacata acxnī quin cakchihuinanahu, nī cuanahu pala quin caquincalipahuankón tachixcuhitat, huata clitakalhchihuinkanoyahu pí huá calipahuankolh Jesucristo, sampi huá Quimpuchinacán. Sampi quin caj xlacscujnín Cristo, chu pí clipahuanahu, huá lipaxuhu ccaliscuján laquimpi huixín na nalipahuanátit. ⁶ Sampi hua yuma Dios huanti maktum quilhtamacú chuná huá: “¡Caánalh xkakánat antanī pacs capucsua!”, pí huatiyá chú yuma Dios huanti quincamaxquiyán xkakánat c-quinacucán laquimpi nalakapasahu tlanca xlicacnī Dios huantu masiyuma c-xlatamat Jesucristo.

Dios maakpuhuanitiniy huanti patinán caj xpálacata

⁷ Xlicana pí tlanca xtápalh yuma xkakánat huantu Cristo quincamaxquinitán, chu quin antá maquinitahu c-quilatamatcán huantu litaxtuy xtachuná lantla patum caj xachunata tláminc xla tíyat, nī makas makapalay. Huá chuná litlahuama

laquimpi Dios stalanca namasiyuy pi hua yuma tlanca litlihuaka huantu quincamaxquinitan ni quin maquilhtzuquinitan huampi huata anta quilhtzucunitancha. ⁸ Hua xpalacata masqui luhua calhiyahu tasokalin, quin ni cpuhuamahu pala ni lay cactitaxtuniyu; masqui luhua huantu quincamaklituaniputunan huampi cakpuhuanதியා, ni clitaxlajuaniyah. ⁹ Masqui ankalhin quincaputzastalamacan, huampi Dios ni lhtuj quincakxtakmakanitan; masqui lakachunin hui tu clitatlajiyahu huampi ankalhin cakpuhuanipalayahu. ¹⁰ Xaliankalhin canihua antani canahu liakchihuinanahu xtachihuin Jesus, quincakalhkalmihan huanti naquincamakniyan xtachuna lantla maknica Jesus, huampi cumu nití quincamakninitan hasta chu, anta stalanca tasiyuy pi Jesus lama xastacna c-quilatamat lantla quincacuintajtlahuaman. ¹¹ Pus xlimakua clamahu, chu clichihuinanahu xtachihuin Jesus, ankalhin huij nahuán huanti naquincamakniputunan caj xpalacata; huampi luhua tlan la quitaxtuma, sampi chuna masiyuyahu c-quimacnican huantu naniy, chu ni kalhiy litlihuaka, pi ankalhin lama xastacna Quimpuchinacan Jesus c-quilatamatcan. ¹² Xaliankalhin ni tzankay ti quincamaklhtiputunan quilatamatcan caj xpalacata cumu clichihuinanahu xtachihuin Jesus, huampi huixin caj xpalacata cumu lipahuanatit kalhiyatit laktaxtut, chu xlipaan latamat c-akapun.

¹³ Lacatum c-Likalhtahuaka chuna huan chatum: “Quit ccanajlah huantu huan

Dios, huá xp̄alacata cl̄ichihuínalh.” Pus na chuná chú quin cumu cl̄ip̄ahuan̄ahu, chu ccanajlayahu tu quinc̄amalac̄n̄uyán Dios, pus na can̄ihuá cl̄ichihuín̄amputun̄ahu xtachihuín. 14 Sampi stalanca catziȳahu pi yama Dios huanti malakastakuánilh Jesús cal̄in̄in na chuná naquinc̄amalakastakuan̄iyán acxni naniȳahu laquimp̄i lacxtum, la huix̄in, cumu la quin huanti lip̄ahuan̄ahu Jesús, xastacná naquinc̄alen̄an c-xlacat̄in Dios. 15 Chuná pi masqui x̄licana l̄uhua huantu quin quinc̄aakspulamán n̄itl̄an c-milakstip̄ancán, huá cl̄ip̄axuhuan̄apātim̄ahu sampi ccatziȳahu pi tlan nacaquitaxtuniyán, sampi lantla atzinú l̄uhua caj xp̄alacata quintachihuincán naakatakskoy pi Dios paxquikoy, na chuná atzinú l̄uhua ti napaxcatcatz̄inikoy xp̄alacata xtalakalhamán, chu nac̄ac̄n̄in̄anikoy.

16 Huá xp̄alacata quin n̄i cl̄itaxlajuaniȳahu masqui x̄lipacs yuma quinc̄aakspulayán, sampi masqui lacl̄at̄ilhama quintiyat̄lihucán, hua quilstacnacán ch̄ali ch̄alí skatama, chu tiyama lit̄lihuaka. 17 Yumá huantu caj tzinú tapāt̄in tu caj puntzú pātim̄ahu unú catuxáhuat n̄i makas nat̄itaxtukoy; x̄ahuachí nitú x̄lakai lapi huá nat̄amalacastucahu yama tlanca lip̄axuhu latámat huantu n̄i laksputa, huantu alist̄alh naquinc̄amaxquicanán. 18 Sampi quin n̄i caj xman huá lakpuhualac̄an̄ahu huantu tasiyuy unú catuxáhuat, huata huá ucxilhlacachama huantu n̄i tasiyuy; sampi x̄lipacs huantu unú tasiyuy catuxáhuat laksputa, huampi huantu xala c-akapún n̄i tasiyuy, x̄lian̄k̄alh̄in namakapalay.

5

1 Yuma quimacnicán huantu pulamahu catuxáhuat litaxtuy xtachuná la quinchiccán antañi huilahu, chu acxni nalaclay, chu naniyahu caj namaacnucán, huampi stalanca catziyahu pi masqui yuma quimacnicán nalaksputa, Dios quincalikalhimán tanu xasasti quimacnicán xala c-akapún huantu ni huá xquilhtzucut chixcuhún, huantu niucxni catiláclalh. ² Hua yumá xpalacata lipēcua tlakajlayahu xlimakua kalhiyahu yuma quimacnicán, lakpuhualacanaahu yama quimacnicán xala c-akapún, chu puhuanahu pi huatiyá aya xllilatamaçahu. ³ Quimacnicán xala c-akapún nalitaxtuy xtachuná lantla quilhakacán huantu naquincalimalhakacanan laquimpi ni caj la espíritu, ni kalhiy xmacni nalilatamayahu. ⁴ Huampi xlicana tlakaj layahu, chu lipuhuanahu xlimakua lllamahu yuma quimacnicán, huampi ni caj huá pi niputunahu laquimpi nialh nakalhiyahu yuma quimacnicán huantu quincamaçatzajuaníyan, huata lllakpaliputunahu huantu xala c-akapún. ⁵ Cana cpaxcatcatziniy Dios sampi huá quincamaxquínitán yuma tlan xtalacapastacni, laquimpi tancs nacatziyahu pi huantu quincamaçacnünitán, pacs namaçakantaxtiy, chú na quincamaxquín Espíritu Santo laquimpi huá xaliucxíhtit nahuán huantu alistalh xatakatzin naquincamaxquicanán c-akapún.

⁶ Chuná pi ankahlín akpuhuanziyahu, sampi canajlayahu xlipacs huantu maçacnuy Dios, masqui catziyahu pi xlimakua unú lamahu catuxáhuat, chu kalhiyahu yuma quimacnicán,

qu̇taxtuy p̄i mákat lam̄ahu, huamp̄i xamaktum nalakch̄an̄ahu Quimp̄uchinac̄án. ⁷ Masqui xlic̄ana p̄i lanchú n̄i lay lacatzaj tasiyuy huant̄u nakalhiyach̄ahu, caj tac̄anajla l̄ilam̄ahu, ch̄u caj xman̄ lip̄ahuan̄ahu p̄i luhua chuná nahuán. ⁸ Cumu xlic̄ana lip̄ahuan̄ahu huant̄u quinc̄amalac̄nun̄itán, quin tlakaj laȳahu, ch̄u lacasquin̄ahu p̄i aya xmakaxtakuj yuma quimac̄nic̄án, ch̄u maktumá aya xlakch̄ahu Quimp̄uchinac̄án. ⁹ Huá xp̄alacata quin ankalh̄ín man̄ huá makapaxuhuam̄ahu Quimp̄uchinac̄an Jesús, chuná pala acxn̄i naniȳahu, ch̄u namakaxtak̄ahu yuma quimac̄nic̄án, usu pala acxn̄i nal̄ilatamaȳahucú. ¹⁰ Samp̄i xlip̄acs quin naquinc̄alich̄anc̄an̄án c-xlacat̄in xp̄um̄apaks̄in Cristo laqu̇mp̄i naquinc̄asquiniȳán cuenta xp̄alacata t̄u tlahuan̄it̄ahu cat̄uxáhuat pala tlan̄ usu n̄itl̄án.

Huant̄u Dios tlahuan̄it̄ c-xlatamat̄ Pablo

¹¹ Cumu quin ccatziȳahu lantla Quimp̄uchinac̄án naquinc̄asquiniȳán cuenta xp̄alacata huant̄u tlahuan̄it̄ahu xlip̄acs quin xala cat̄uxáhuat, cl̄imaakpuhuan̄tin̄ikoȳahu tachixcuhu̇tat p̄i calip̄ahuankolh. Cumu Dios quinc̄alakapas̄án, ch̄u catziy p̄i n̄i caj caks̄ahuinama acxn̄i chuná cl̄ichihu̇nan̄ahu, cpuhuan̄ahu p̄i na chuná huix̄ín quinc̄alakapas̄at̄it. ¹² Acxn̄i chuná cchihu̇nan̄ahu n̄i tipuhuan̄at̄it pala caj cl̄itlanc̄acatz̄iputun̄ahu yuma quintascujutc̄án huant̄u c̄tlahuam̄ahu, huata cc̄amaxquim̄án quilhtamacú p̄i nakalhiȳat̄it tapaxuh̄án

caj quimpalacatacán, chu laquimpi tlan nakalhiyátit tu nalikalhtikoyátit yama chixcuhuín huanti nítlán quincalichihuínanán acxni lilacataquinankoy huantu liscujmakó, huankoy pi xtachihuín Dios liscujmakó masqui ni lakpalimakó xalixcajnít xtalacapastacnicán. ¹³ Lapi huí ti puhuán pi quin caj cakuitimahu acxni chuná clīchihuínamahu quintascujutcán, xman Dios catziy, huampi lapi puhuanátit pi chú lacatancs huantu clīchihuínanahu, cakaxpáttit huantu naccahuaniyán, sampi nacamaktayayán c-milatamatcán. ¹⁴ Ccatziyahu pi Cristo luhua quincalakalhamanán, chu huá climakaxtakahu pi camapaksínalh c-quilatamatcán. Cumu ccatziyahu pi huá tñilh caj xpalacatacán xlipacs tachixcuhiítat, nā quilicatziítcán pi xlipacs huanti lanchú lipahuanakoy quitaxtuy pi aya tanikonit. ¹⁵ Cristo ñilh caj xpalacata naquincalakmaxtuyán, chu laquimpi quin huanti lipahuanahu, xlimakuā lamahucú unú catuxáhuat, ñialh nalatamayahu caj huantu quiacstucán, huampi huá natapaksiniyahu sampi huá ñilh, chu lakastakuánalh caj quimpalacatacán. ¹⁶ Xlipacs quin ni lay nalimaxtuyahu pala tlan, usu nítlán xtapuhuán çatum chixcú caj xpalacata cumu chuná lipulhcakoy amakapitzin tachixcuhiítat, masqui xlicana pi xapulana makapitzin quin xlipulhcayahu Jesús xtachuná la catihua chixcú sampi chuná xlipulhcakoy amakapitzin, huampi chú ñialh chuná limacanahu sampi aya catziyahu xatí luhua tama Jesús. ¹⁷ Sampi xlipacs huanti tapaksinikoy Cristo quitaxtuy pi xasasti latámat kalhiy, ñialh lacapastakoy lantla xapulh, sampi

xlipacs huantu xamakán aya t̄itaxtukolh, huá chú kalhiy xtalacapaścacn̄i t̄u pacs xasasti.

18 Xlipacs yumá huantu quitaxtuma, huá Dios chuná tlahuama. Xlá lacásquilh p̄i Cristo naxokōnaniy quimpalacatacán laquimpi quin huant̄i xmakalipuhuanitahu Dios caj xp̄alacata quintalākahl̄incán, chú tlan naquincamalacatzuhuiपालयान c-xlacat̄in. Xahuachí quincamaxquiyán tascújut lantla namacatz̄iniyahū xlipacs tachixcuhuítat p̄i nialh t̄i capecuánilh Dios caj xp̄alacata cumu limakasit̄z̄in̄it xtalākahl̄in, huata tlan catalacatzuhuinikolh chú sampi pacs xmatzankānanikon̄it t̄u xlaclen̄koy. 19 Acxn̄i xlá macámilh Cristo, tancs xmasiyuma p̄i xlacasquín nialh capecuanikolh, catalacatzuhuinikolh xlipacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat, sampi nialh cuintaj xtlahuanimākó xtalākahl̄incán huantu xlacán xtlahuakon̄it; chu quin quincalacsacn̄i laquimpi nacliakchihuinanahu yuma xtamacatz̄in̄in.

20 Quin luhua xp̄alacachihuinan̄in Cristo quincalimāxtucan̄itán, chu lampala Dios man camāakpuhuan̄tinimán c-quintachihuin̄cán p̄i catalacatzuhuin̄itit Dios laquimpi nacamatzankānaniyán. 21 Cristo n̄i tláhuah talākahl̄in, huampi caj quimpalacatacán, Dios limāxtulh xtachuná lampala huá xtlahuan̄it quintalākahl̄incán laquimpi chuná tlan naquincapalakaxokōnanán laquimpi chú c-xlacat̄in Dios nalitaxtuyahu xtachuná la nialh t̄u laclen̄ahu.

6

Lanchú huá lakchanit quilhtamacú lantla naquincalakmaxtuyán Jesús

¹ Pus cumu Dios quincamaxquinítán yuma tascújut lantla nacpalacachihuinanahu, cxtucuhuiní ccalimaakatankayán pi ni páxcat catlahuátit yama xtalakalhaman Dios huantu xlá camaxquimán. ² Sampi caj calacapastáctit xtachihuin huantu xlá huan lacatum c-Likalhtahuaka:

“Acxni luhua láchalh quilhtamacú ckáxmatli huantu xquisquinípat pi naclakalhamanán; chu cmaktayán acxni aya naaktzankaya.”

Xlicana pi lanchú huá quilhtamacú lantla nalipahuanahu, chu naquincalakalhamanán. Lanchú aya lakchanit quilhtamacú lantla huan pi naquincalakmaxtuyán.

³ Quin ctzaksayahu ni pala maktum xaclimalacahuainahu huantu nítlan tatlahu laquimpi ni nalilacátayay huantu chú cliscujmahu. ⁴ Chí huampi luhua ankalhín cmasiyumahu pi xlicana huá clascujnimahu Dios, sampi cpaxuhuanalenahu masqui acxni tu quincatzankanín, masqui quincalakchinán talakapútzit, chu hasta masqui luhua huantu quincalimapatinicanán;

⁵ usu acxni quincaputzanicán lantla naquincasitzinicanán, quincatamacanucanán c-pulachin, chu lipecua quincakasnokcanán, chuná pala ctlakuanahu c-quintascujutcán, usu ni clhtatayahu, usu quilhtzincslatamayahu.

⁶ Na chuná stalanca climasiyumahu

quilatamatcán pi huá clacscujnimahu Dios sampi chunatiyá lantla akstítum clamahu, tlan quintapuhuancán, catuahuá huantu cpaxuhuanapatiyahu, clakapasahu huantu xtaluloktat Dios, chu tasiyuy pi Espíritu Santo lama c-quilatamatcán sampi ankalhín lacatítum cpaxquiyaahu caxaticahuá. ⁷ Na chuná cumu clakapasahu xtalacapastacni Dios, chu tancs cliakchihuinanimahu xtachihuín, mákat tasiyuy pi ckalhiyaahu xlitlihuaka Dios. Ankalhín huá clilamahu huantu akstítum tascújut, chuná acxni quincasokalicanán, usu acxni ctalatlahuayahu huantu nitlán. ⁸ Ankalhín huá cuanahu huantu akstítum masqui lakachunín lactalipahu quincalimáxtucanán, chu masqui lakachunín quincalikalhkamanancanán, masqui lakachunín tlan quincalichihuinanancanán, chu masqui lakachunín caj quincasitzinicanán, masqui lakachunín huancán pi caj cliakskahuinamahu huantu cuanahu masqui huancán pi luhua tancs, chu masqui lakachunín huancán pi akstítum clichihuinanahu xtachihuín Dios. ⁹ Masqui xlicana pi makasá lakapascanít huantu quilakasicán, chu masqui lakachunín quincalimáxtucanán xtachuná lampala nitú quilakasicán. Masqui xlicana pi ankalhín quincamakniputuncanán huampi chunatiyá clamahu xastacná, masqui lipecua lantla quincamapatinicanán ni lay quincamaknicanán. ¹⁰ Masqui ankalhín quinceakspulayán huantu tlan naclilipuhanahu, huampi ankalhín ckalhiyaahu tapaxuhuán; quin limáxkanín huampi luhuatá huanti climaktayakonitahu,

chū maṭamacunú climaxtukonitahu quintachi-huincán; maṣqui nitú ckalhiyaḥu huantu xtapalh tumin, huampi c-quinacún xcátzit kalhiyaḥu huantu tlanca xtápalh litaxtuy c-xlacaṭin Dios.

11 Natalán xala c-Corinto, quit nitú ccaakskahuimán, huata tancs ccaṭakalhchihuimán sampi ccapaxquiyán xlipacs xlitlihuaka quinacú. 12 Ni quin quintalakahincán, huampi huixín mintalakahincán pala ni quincapaxquiyátit. 13 Huá xpalacata ccalimaakatrankayán, xtachuná la chaṭum chixcú huanti tachihuinankoy xlakkahuasán, pi pala tú quincahuaniputunátit, pacs caquincahuanítit, chū caquincamaṭatzinítit xtachuná la quin ccamaṭatziniyán quintalacapaṣtacnicán, chū ccalakalhamanán.

Dios quincalimaxtuyán xtachuná la csiculán xastacná antañi xlá huí c-xchic

14 Pala tí ni lipahuankoy Dios huixín ni lacxtum cataṭlahuátit mintalacapaṣtacnacán, sampi caj lihuana calacapaṣtáctit: ¿pá ṭlan ṭatalacastuca huantu niṭlan tascújut yamá huantu akstítum tascújut? ¿Pá ṭlan lacxtum ṭalay cacuhuini, xahuá caṭzisiní? 15 Chuná lanṭla Cristo ni lay ṭatalakxtumiy akskahuini, na ni pala huanti lipahuán Cristo ni lay ṭatalakxtumiy akskahuini, na ni pala huanti lipahuán Cristo, chū huanti ni lipahuán. 16 Xlipacs quin huanti lipahuanaḥu Dios ni quincamininiyán nataṭalakxtumiyahu huanti lakataquilhputakoy huantu caj xatatlauamakxtu ídolo. Sampi Dios quincalimaxtuyán xtachuná la csiculan xastacná

antani xlá lama, chuná la maktum quilhtamacú tihua Dios:

“Quit ankalhín clámaj nahuán c-xlatamacán, sampi quit Xpuchinacán, chu xlacán quincamán.”

¹⁷ Huá xpalacata chuná huampalay Dios:

“Catapanútit c-xlakstipancán, chu ni lacxtum catalakótit;

nítú caxamátit huantu nítlán,

laquimpí quit tlan naccatalatamayán,

¹⁸ chu quit Mintlaticán nacuán, chu huixín quilakkahuasán, chu quilactzumaján nahuanátit.”

Chuná huan Quimpuchinacan Dios huanti tlanca xlacatzúcut.

7

¹ Natalán, xlipacs yuma huantu Dios tihuanchá xamakan quilhtamacú, quin quincamalacnuncanítán. Huá xpalacata ccalihuaniyán pi chunatiyá akstitum calatamahú, chu nítú tilimaxcajualiyahu quimacnicán, xahua quilistacnacán, huata caj xman huá caputzahu lantla tlan nalimakapaxuhuyahu Dios, chu lantla tlan namalanán c-quilatamacán.

Pablo luhua lipaxuhuakoy huanti xala c-Corinto

² ¡Xtlahuátit litlán cana caj tzinú xquincalakalhamántit! Sampi ni pala chatum ctlahuaniyahu huantu nítlán, nítí ctalatlahuamahú, chu nítí caskahuimahú.

³ Ni huá xpalacata chuná ccahuaniyán pala caj naccamakalipuhanán, usu naccalimalacahuaniyán pala nítlán mintapuhuancán, huampi xtachuná la ccahuanín

xapulana pi masqui xlimakua naclatamaycú, usu cninit nahuán, chunacú ccapaxquimán nahuán xlipacs quinacú. ⁴ Quit ni pala tzinú ccamacpuhuaníyán, huá xpalacata lacatzaj ccalixakatliyán, chu nitú ccamaaktzekuiliniyán, xahuachí luhua ccalipaxuhuayán lantla quincakalhaxpatátit, chu masqui luhua huantu quincalimapatinicanán, huixín quincamaakpuhuaníyátit, chu quincamaxquiyátit tlanca tapaxuhuán acxni ccalacapastacán.

⁵ Hasta lantla ctichahu c-xatíyat Macedonia nitú aaktziyaj cjaxahu sampi caxanicahuá antani canahu ankahlín ni xquinaucxilhputunán chixcuhuín, chu c-quinacucán luhua xalipuhuanahu xpalacata nitlán tu naquincatlahuaniputuncán. ⁶ Huampi Dios lakatíy makapaxuhuakoy huanti lipuhamakó, pus xlá quincamacaminín Tito laquimpi xlá naquincamaaktziyaján, chu naquincamakapaxuhuayán. ⁷ Na ni xman hua lantla ctilitaktziyajui quinticalakmín, huampi na xahua atzinú luhua quincalimakapaxuhuán lantla xpaxuhama caj mimpalacatacán; xlá quincalitakalhchihuínán lantla ni aktziyaj layátit sampi ni xcatziyátit pala tlan clamahu, na chuná quincahuanín pi lacasquinátit pi tuncán xaccalakanchán. Huá xpalacata luhua atzinú quincalimakapaxuhuán.

⁸ Masqui xlicana ccatziy pi yama quincarta huantu quit pulh cticatzoznín luhua calimakalipuhuán sampi luhua huantu

ccalìhuanín, huantu quimpalacata nì pala tzinú atuyá cpuhuán pì chuná xacticahuanín. Acxni acu ccaatzoknanikón, xacpuhuán pì max luhua nacamakalìpuhuanán, huampi tama talìpuhuán nì makas quilhtamacú tìtaxtukolh.

⁹ Lanchú luhua clipaxuhuay, nì xpalacata cumu caj ccalìmakalìpuhuán, huampi huá clipaxuhuay sampi tama mintalìpuhuancán camaktayán laquimpi nalakpaliyátit xalìxcajnit milatamatcán c-xlacañin Dios. Huixín xlipìpuhuampátit mintalàkalhincán chuná lantla lakatiy Dios, huá xpalacata clìhuán pì yama quincarta huantu ccamalakachanín nitú ccalìmalàkalhín, huata tlan ccalìmaktayán.

¹⁰ Sampi yama talìpuhuán xpalacata talàkalhín huantu Dios lakatiy napatìyahu, xlicana quincamaktayayán nalakpaliyahu xalìxcajnit quintalacapastacnicán c-xlacañin laquimpi xlá tlan naquincamatzankananiyán, chu naquincamaxquiyán laktáxtut. Huampi huanti caj lihuacá tzucukoy lìlipuhukoy huantu unú xala catuxáhuat xlicana pì naaktzankatayakoy, sampi nì malakaspityahuanikoy xtalàkalhincán huantu tlahuakonit c-xlacañin Dios.

¹¹ Huixín macalanitántit, makatlajátit mintalìpuhuancán lantla lakatiy Dios, chu Dios camaktayanítán, camaxquin lìtlihuaka laquimpi talaccaxlayátit yuma chixcú huanti xtlahuanit lìxcajnit talàkalhín c-milakstìpancán. Sampi luhua xcamamaxaninítán, huá luhua xlisitziniyátit, chu cumu nì xcatziyátit lantla luhua natlahuayátit nalaccaxtlahuayátit, puhántit xacanchán camaktayayán, huampi nialh makcatzi

kalhkalh_iputútit, huata tuncán chuná tlahuátit, tamacaxtútit yama chixcú huant_i xtlahuanit talakalh_in, chu mamakcatz_inítit xtalakalh_in. ¹² Acx_ni quit ccamac_anichán yama quincarta, n_i huá clítzokl_i laquimp_i caj naclimamaxan_iy yama chixcú huant_u xtlahuanit talakalh_in, huata huá ccalítzoknan_in laquimp_i caj naccalitzaksayán palap_i xlicana luhua quincalipahuana, chu natlahuayátit huant_u xquimacatz_in_inít Dios naccalimapaks_iyán. ¹³ Huamp_i cumu xlicana ctalulok_ui p_i quincalipahuana, atzinú clikalh_iy tapaxuhuán c-quilatámat.

Huamp_i na lihuacá clipaxuhuanit samp_i Tito luhua kalh_iy tapaxuhuán caj xpalacata lantla maktayátit laquimp_i nítú natzankan_iy; xlicana p_i pacs t_u tlahuayátit, quit luhua clipaxuhuay. ¹⁴ Quit ccatz_iy p_i n_i cakskáhuilh Tito acx_ni cuánilh p_i huixín luhua tlan mintapuhuanán. Xlipacs huant_u quit ccalitakalhchihuinanitán huá xtalulóktat, chuná la cuánilh Tito p_i quit luhua clipaxuhuay lantla huixín lapátit. ¹⁵ Xlá luhua cana lipaxuhu calakcatzalacanan acx_ni lacapastaca lantla kalhakaxpátit pacs t_u xlá calitakalhchihuinan, xahuachí lantla maxquítit cacn_i acx_ni calakchán samp_i xlasquinátit nacatz_iy p_i lipahuanátit. ¹⁶ Na chuná quit clipaxuhuay samp_i ccatz_iy p_i niucx_ni caquintilimamaxanítit c-milatamatcán, chu p_i na tlan ccalipahuanán.

8

Pablo lacasquín p_i lipaxuhu catamástokli acatzunin tumin t_u nalimaktayanankoy

¹ Natalanín, chū quin ccalitakalhchihuanán
 lantla Dios maxquikonit xatlan xtala-
 capastacnican yama quinatalancán huanti
 lipahuankoy Jesús xlicatlanca c-xatiyat
 Macedonia. ² Masqui xlicana pi luhua
 talakapútzit huantu ankahín lakchinkoy, huampi
 xlacán ni taxlajuanikoy, huata luhua lipaxuhu
 lantla lamakó; chū masqui xlicana luhua
 talimaxkakonit, luhua mastakonit xtumincán
 tu nalimaktayanankoy, xtachuná lampala
 luhua matamacunanín xuankonit. ³ Quit tlan
 cmaluloka pi xlacán ni chalacatzanaj mastakonit
 huantu kalhikoy, sampi makapitzín xlacán
 mastakonit hasta huantu ni makaacchankoy.
⁴ Caj xtapaxuhuanacán xmaktayanamputunkoy,
 sampi man xlacán tzucukolh quihuanikoy pi
 cacmaxquikolh talacasquín calimaktayakolh
 huantu kalhikoy yama xtacanajlanincán huanti
 huilakó c-Jerusalén. ⁵ Huampi ni caj xman
 huá litayakolh huantu xmastakolh, huampi
 pulana huá tamacamastakolh c-xlacatín
 Quimpuchinacán, chū alistalh chū quincahuanín
 pi naquincamaktayakoyán c-quintascujutacán
 lapí huá chuná lacasquín Dios. ⁶ Huá
 xpalacata acxni cucxilhui huantu xmastokkonit
 yama quinatalancán xala c-Macedonia, quin
 clisquinihu litlán Tito pi huá na camaakaspútlh
 c-milakstipanacán huantu xlá xmaquilhtzuquinit
 lantla namaklhtinantilhay huantu huixín
 nalimaktayakoyátit yama quintacanajlanincán
 xala c-Jerusalén. ⁷ Lacaxtum calichihuanancanátit
 pi huixín tlak tancs lipahuanátit Dios ni xahuá
 amakapitzín, tlak tlan masiyuyátit xtachihuin

sampi tancs lakapasátit xtalacapastacni, pala aktum tlan tascújut tlahuaputunátit, chu ñi lay makantaxtiyátit, ñi tuncán lakachipiniyátit, xahuachí ña chuná lakalhamankoyátit catihúa chuná la ccalitakalhchihuinán. Pus cumu chuná quitaxtuy, chú clacasquín pi tlak lipaxuhu namastayátit acatzunín huantu nalimaktayananátit mintumincán ñi xahuá amakapitzín.

⁸ Yumá huantu ccahuanimán, ñi luhua ccalimapaksimán, caj xman clacasquín nacatziyátit lantla amakapitzín ti lipahuankoy Jesús lipaxuhu maktayaninankoy, chu laquimpi huixín ña tlan namasiyuyátit pi yama tapáxquit huantu kalhiyátit xlicana chuná lakatij Dios. ⁹ Cumu la catziyátit pi caj xpalacata cumu Quimpuchinacan Jesucristo snun quincalakalhamanán, masqui xlá luhua matamacunú xuanit sampi xlá xpuchina xlipacs tu anán caquilhtamacú, huampi litáxtulh xtachuná la limaxkan, caj quimpalacatacán, laquimpi chuná quin luhua nalimatamacuninanahu sampi chú lipaxuhuayahu luhua xtalakalhamán huantu quincamaxquín.

¹⁰ Laquimpi atzinú naliakpuhuantiyátit naccamalacapastacniyán huantu man timaquilhtzuquítit catatá lantla acxtum latachihuinántit pi namastoktilhayátit acatzunín mintumincán, xlicana pi luhua tlan huantu huixín tlahuayátit. ¹¹ Pus xtachuná lantla xkalhiyátit tapaxuhuan acxni matzuquítit, pi ankalhiná chuná cakalhitit

tapaxuhuán hasta acxni namaakasputuyátit tamá mintascujtcán. ¹² Sampi yamá huanti xlicana lilakachixcuhiputún Dios huantu maklhtasiyutiñhay, Dios lipaxuhu makamaklhtiy xtamaktay usu xtumin huantu puhuan pi tayaniy namastay, sampi Dios ni quincamaksquinán huantu xla catziy pi ni kalhiyahuh.

¹³ Yuma quintachihuín ni huamputún pi caj xpalacata cumu namaktayakoyátit amakapitzín huanti ni kalhikoy tu maclacasquinkoy, huixín naliquilhtzincsatit. ¹⁴ Huata caj xman talacasquin pi acxtum nalalakalhamanahu, sampi chú huixín kalhiyátit huantu xlacán ni kalhikoy, huampi namín quilhtamacú acxni xlacán kalhikoy nahuán huantu huixín ni catikalhítit, acxnicú natasiyuy pi acxtum lalakalhamanátit, sampi na nacamaktayacanátit acxni nitú tu namaclacasquinátit. ¹⁵ Chuná naquitaxtuy xtachuná lantla huan lacatum c-Likalhtahuaka: “Yamá huanti tlan makalanananit ni akataxtúnilh huantu xmaclacasquinít, na ni pala huanti ni lhuhua xmakalanananit nitú tzankánilh huantu nalihuayán.”

Pablo malakachamapá Tito c-xacachiquin Corinto

¹⁶ Cana cpaxcatcatziniy Dios pi xla máxquilh tlan talacapastacni quintalacan Tito pi na nacaaklihuanán xtachuná lantla quit ccaaklihuán. ¹⁷ Acxni quit cuánilh pi xtláhualh litlán xcalakapaxialhnampalán, xla aya xlapastacnit huantu caj xacstu pi

nacalakapaxialhnanán, sampi xcatziputún lapi tlan lapátit.

¹⁸ Na acxtum ctamacamachá Tito chaatum quintalacán huanti luhua talipahu, chu lacaxtum antani lipahuancán Jesús luhua huancán pi tancs lantla liscujma xtachihuin Quimpuchinacán.

¹⁹ Xahuachí huá yuma canajlanín xala unú lacsackolh laquimpi naquincamakamaktayayán lantla quin nacanahu liscujahu yuma tascújut huantu ctlahuamahu lantla cmamacxtumimahu acatzunin tumin laquimpi natsiyuy pi xlicana lakalhamaninanahu, chu chuná limaxquiyahu cacni Quimpuchinacan Jesús.

²⁰ Xahuachí quit clakatiy lantla quincamaktayamán sampi cumu lipahuancán, ni cpuhuán pala xamaktum naquincaliaksanachán pala nahuán pi huí tu cakskauixtuhu yuma tumin huantu clemahu c-Jerusalén. ²¹ Huá xpalacata quin ankalhín ctzaksayahu ctlahuayahu huantu tlan tatlahu, chuná c-xlacaṭin Dios, xahuá c-xlacaṭincán tachixcuhúitat.

²² Chu na ccahuaniputunán pi na taamakochá Tito, chu xcompañeros, achatum litum quintalacán huanti quin cucxilhnitahu chunatá lantla quanticapaktanún, luhua akstitum quincatascujmán, xlá luhua paxúhualh acxni cátzilh pi naanán calakapaxialhnanán sampi quit clitachihuinanit lantla kalhiyátit tacanajla, chu lantla mastoknitántit mintumincán huantu limaktayananátit, huá xpalacata chú luhua catapaxuhuán camaktayaputunán. ²³ Lapi tí catziputún xatú xpalacata clilacsacnit Tito laquimpi huá nacalakanachán, milicatzticán

p̄i caj xp̄alacata samp̄i yuma chixcú huant̄i akstitum quimaktayama c-xlitascujut Dios, ch̄u ccatziy p̄i na chuná nacamaktayayán antá; ch̄u yama chixcuhuín huant̄i taamakó, huá man malakachakonit minatalancán huant̄i lipahuankoy Jesús, ch̄u huilakó c-lactzu cachiquín unú lacatzunín. Yuma chixcuhuín luhua maxquikoy cacn̄i Cristo c-xlatamatcán.
 24 Laquimpi xlipacs natalanín xala actzu cachiquín tu huilakó antá lacatzú nacatzikoy p̄i luhua lacsacmacan̄ocan̄itanchá yuma chixcuhuín, huixín camasiyútit p̄i paxquikoyátit, ch̄u camaktayakótit laquimpi natasiyuy p̄i quin xlicana quincamininiyán nacpaxuhuayahu caj mimpalacatacán, samp̄i tlan catziyátit, ch̄u paxquinanátit chuná lantla lipahuanátit Quimpuchinacán.

9

Pablo lacasquín p̄i aktum tapaxuhuan camastakolh xtataquincán.

1 Natalanín, xlicana p̄i nialh xafuerza naccamalacapastacniyán xp̄alacata nalimaktayakoyátit huantu kalhiyátit yama quintaçanajlanín xala c-Jerusalén.
 2 Samp̄i huixín ankalin̄ catapaxuhuan maktayaninanátit, ch̄u clitakalhchihuinankolh quinatalancán xala c-Macedonia p̄i hasta catatá huixín xala c-Acaya tzucunítantit mastokátit acatzunín mintumincán huantu nalimaktayaninanátit, ch̄u acxn̄i xlacán catzikolh huantu tlahuapátit, na lalitakalhchuhinankolh

pi na namastoktilhakoy acatzunin xtumincan huantu nalimaktayaninankoy. ³ Huá xpalacata climacamakochá yuma natalanin laquimpi nacamahuixcaniyan, chu namaakasputuyatit huantu aya maquilhtzuquinitantit laquimpi ni natamaxaniyatit, sampi acxni quit ccalichihuinanán, cuan pi xlicana lakatiyatit maktayaninanatit. Chuná ccahuanimán laquimpi na aya naquincalikalhita huilayatit, ⁴ ni xahuá pala xamaktum acxni nacanachá c-mincachi quincán naquintaankoy makapitzin natalanin unú xala c-Macedonia, chu lapí huixin ni mastoknitantit nahuán huantu nalimaktayaninanatit, xlicana pi tlanca limaxaná naquincaquitaxtuniyan, sampi maklhuhua lantla ccalichihuinanitan pi lipaxuhu maktayaninanatit. ⁵ Huampi laquimpi nitú litamaxaniyatit, huá xpalacata quit clisquinikolh litlán yuma natalán pi cacalakapaxialhnanán laquimpi nacamahuixcaniyan, chu maktumá namaakasputuyatit huantu timaquilhtzuquipítit, chu chuná natsiyuy pi huixin chapaxuhua mā mastayatit huantu kalhiyatit, chu ni huata caj nalitasyuy pi huixin caj xalacpilhin, chu masqui maktayaninanatit xafuerza sampi quit luhua ccaliakaxculimán.

⁶ Cumu la huixin catziyatit pi huanti lakcatzán talhtzi, ni tlanca chananán, ni lhuhua makalanán; huampi huanti xcátzit chananán, na xcátzit makalanán. ⁷ Luhua camininiyan pi minacucán nakalhasquinatit lantla tlan nalimaktayaninanatit huantu kalhiyatit, huampi ni caj chalipuhua mā usu caj xafuerza

camástalh, sampi Dios lipaxuhuay huanti xlipacs xtapaxuhuán mastay huantu kalhiy. ⁸ Dios lakatiy nacasiculanaṭlahuaniyán mintascujutcán laquimpi atzinú lhuhua nakalhiyátit, ni xahuá huantu mastapátit, laquimpi tlak lhuhua nakalhiyátit, chu nitú nacatzankaniyán, chu chuná tlan lipaxuhu nalimaktayananátit masqui caxatucahua tlan c-tascújut. ⁹ Sampi lacatum c-xtachihuin Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka chuná huan xpalacata chatum tlan chixcú:

“Xlá lipaxuhu maakpitzinikonit acatzunin huantu kalhiy limaxkanin, chu yuma xtapaxquit niucxnicú catipatzankaca c-xlacaṭin Dios.”

¹⁰ Cumu Dios huanti mastay lichánat huantu chancán, xahuá yama quintahuaycán huantu lihuayanahu, pus na huatiya tama Dios nacamaxquiyán xlipacs milichanaticán huantu namaclacasquinátit, chu namastacay laquimpi nitú nacatzankaniyán, chu chuná huixin alhuhua kalhiyátit nahuán huantu tlan nalimaktayananátit. ¹¹ Chuná chú xaliankalhin nacaakataxtunitilhayán huantu lipaxuhu nalimaktayakoyátit limaxkanin xtachuná lantla ti xala c-Jerusalén. Chu xlipacs yama acatzunin mintumincán huantu huixin namacamastayátit c-quimacancán laquimpi quin nacmaakpitzinikoyahu limaxkanin, chuná yama natalanin luhua nalipaxcatcatzinikoy Dios yama mintataquincán huantu namaklhtinankoy. ¹² Sampi acxni quin naclenikoyahu yuma tamaktay yama natalanin, ni caj xman huá

cactilenikohu huantu namaclacasquinkoy c-xlatamatcán, chu antiyá naquítayay quintascujutcán, huampi na xahua tu quitaxtuniy pi xlacán luhua huantu nalipaxcatcatzínikoy Dios sampi aklíhuamakoca namakcatzikoy. ¹³ Nalimaxquikoy cacni Dios caj xpalacata huantu nalimaktayakoyahu, sampi xlacán natalulokkoy pi xlicana huixín huá makantaxtipátit xlimapaksín Cristo. Na nalipaxcatcatzínikoy Dios sampi huixín litakatzankayátit lantla mastokátit acatzunín huantu kalhiyátit laquimpi caj mintapaxuhuancán nalimaktayakoyátit catihúa. ¹⁴ Chuná nacalipaxquikoyán, na napaxcatcatzínikoy Dios c-xoracioncán pi camaxquinitán tlan talacapastacni lantla lipaxuhu namaktayananátit. ¹⁵ ¡Luhua capaxcatcatzínihu Dios xpalacata tlanca xtalakalhamán huantu quincataquín c-xlatamat Jesucristo!

10

Pablo masiyuy pi kalhiy limapaksín sampi xlá na apóstol

¹ Chiyú huí aktum tlanca litlán huantu quit Pablo ccasquiniputunán, huampi huantu lacatitum, sampi ccapaxquiyán xtachuná lantla capaxquiyán Quimpuchinacan Cristo, chu ni chuná claputún la huankoy makapitzín huanti quiliyahukoy pi acxni cuilachá c-milakstipanacán ni pixtlanca cchihuinán, caj lampala ccaquilhpecuaniyán, huampi acxni caj ccatzokniyán quincarta huantu

ccamacaniyachán, mat luhua lipecua lantla ccahuaniyán cumu mat caj mákat cuí. ² Huá xpálacata ccalisquiniyán litlán, acxni quit naccalakanachán ni clacasquín pala tí caj natzucuy quintalahuaníy, usu naquilitzaksaputún, sampi quit nactalahuanikoy xlipacs huanti catuhua quiliyahuamakó, sampi huankoy pi huantu quit clichihuínán caj quiacstu quintalacapastacna. ³ Xlicana pi quit na caj la catihua chixcú huanti unú xala catuxáhuat, huampi nitú clichihuínamahu huantu caj quiacstu quintalacapastacnicán xtachuná lantla tlahuakoy makapitzín laquimpi nalipahuankocán. ⁴ Yuma quilimacapahuancán tu quin ckalhiyahu, ni antá unú xala catuxáhuat, huampi xlitlihuaka Dios quit clitayaniy, sampi huá tlan makacanajlakoy xlipacs huanti ni lipahuankoy, chu ni ucxilhputunkoy. Chu quin na tlan naclimakatlajakoyahu yamá huanti quincamaxtuniyán taksanín, ⁵ chu xlipacs yamá huanti ankalhín putzamakó pi ni nalipahuancán, chu ni nalakapascán Dios, cmakacanajlakoyahu laquimpi nacanjlakoy huantu xtalulóktat, chu xman hua Cristo nalipahuankoy, chu nakalhaxmatkoy huantu nalimapaksikoy. ⁶ Chu quin aktum ccatziyahu pi naclimapatinikoyahu xlitlihuaka Dios xlipacs yamá huanti caj kalhakaxmatmakamakoicú xlimapaksin Dios c-milakstipanacán. Huampi ni xaakpantum chuná cactitlahuakolh, huata pulh lacatancs naccatziy ti luhua xlicana naquinkalhaxmata, chu ti caj naquintalalacataquikoy.

7 Makapitzin huixín nitú quiljucxilhátit sampi caj xman huá ucxilhátit huá lantla ctasiyuy, chu ni huá lantla ckalhiy quinacú. Huampi lapí xlicana talulokátit pi xman huixín Cristo maxquinit xlitlihuaka nascujnaniyátit, na milicatzitcán pi quit xalihucá kalhiy yama litlihuaka. 8 Sampi masqui capuhuántit pi lakachunín quit xcátzit clilacataquinán cumu tlan ccalimapaksiyán huantu mitlahuacán, ni pala huá climaxanán; kalhtum cuan pi ni climaxanán, sampi Cristo ni huá quilimaxquinit yama limapaksín laquimpi caj naccalilactlahuayahuayán, huata huá quilimaxquinit laquimpi caj naccamaktayayán lantla lihuacá akstitum nalipahuanátit. 9 Ni clacasquín napuhuanátit pala caj ccalimakaklhamán huantu ccatzoknimán c-quincarta. 10 Lhuhua huanti huankoy pi acxni ccatzokniyán mactum carta, lhuhua quintachihuín huantu caj ccalilacaquilhniyán, chu ccalimakaklhayán; huampi mat acxni chú cuilachá c-milakstipancán, ni lhuhua quintachihuín, xahuachí mat ni tlihuaka cuiliy quilimapaksín, caj lampala mat ccaquilhpecuaniyán. 11 Huampi xlipacs yama chixcuhuín huanti chuná quilichihuínankoy, tancs cacatzikolh pi xtachuná lantla acxni mákat cuí, chu caj xman ccatzokniyán quincarta, ni pala tzinú cquilhpecuán huantu ccalimapaksiyán, pus na chuná ni cactiquilhpecualh laquimpi naccatakalhchihuínanán acxni cuilachá nahuán c-milakstipancán.

12 Quit ni pala tzinú cpuhuán pala xactatalacastuckolh, usu hasta pala

xacmalihuáquilh quintalacapastacna ni xahuá cumu la tamá huanti caj xman xacstucán putzamakó lantla tlak talipahu xakchihuinanin Dios nalitaxtukoy. Xlicana pi luhua xalactuntusnu sampi caj xman chuná lilacataquinantlahuankoy pala tí tlak kalhij, usu makaacchán xtalacapastacni. ¹³ Hua quit, nitú naclilacataquinán quintalacapastacna, huampi huá tlan quit quililakapascán quintascújut lantla xatú Dios lacasquinít naclahuay, chuná lantla xlá lacasquinít pi nacscujahu, chu naccalítakalhchihuinan xtachihuin huixin xala c-Corinto. ¹⁴ Huá xpalacata ccalihuanian pi quit nitú clacatzalama huantu Dios quintilimapaksilh naclahuay. Usuchí ¿pá puhuanátit pi ni ckalhij limapaksín pi naccahuanian huantu milítlahuatcán? ¿Tú hua quit huanti xapulana ccalixakatlín yama lipaxuhu tachihuin lantla Cristo nacamaakaputaxtiyan, chu lantla nalipahuanátit? ¹⁵ Huampi quit ni naclacatzalay pala naclilacapacxa xtascujutcan amakapitzin apóstoles xtachuná pala quit huá ctlahuanit, usu pala tú ctlahuama huantu ni quilimapaksinit Dios. Huata quit clacasquin pi akstitum calipahuántit Quimpuchinacán laquimpi atzinú tlak tlan naccaliscuján chuná lantla quincalimapaksinitán Quimpuchinacán. ¹⁶ Xahuachí na cpuhuan pi alistalh, lapí naquilimakuanian, nacliakchihuinan yuma lipaxuhu xtachihuin Cristo huantu mastay laktáxtut hasta tlak lilacanachá c-mincachiquincan Corinto, huampi antani nití alichihuinan laquimpi ni nacmaktanuy

c-xtascujutcan amakapitzín, chu lampala quintascújut naclahuay.

¹⁷ Pala tí lakatij talipahu makcatzicán, huata xatlán talipahu calimáxtulh Quimpuchinacán, chu calichihuínalh tu tlahuanit c-xlatámat.

¹⁸ Huampi ni capuhuántit pala yama chixcú huanti caj acstulitalacatlaniputún xtascújut pi chuná xataluloktat nahuán, huata xman huá xataluloktat nahuán huantu Dios matlanij pi akstítum tlahuaninít.

11

Lhuhua huanti caj liakskahuinankoy pi lichihuinankoy Cristo

¹ Cumu max napuhuanátit pi caj cakitima, pus pala cakitima, usu nitú cakitima, huatiyá pi catlahuátit litlán, caquinkaxpatnitit huantu chu nacahuaniyán. ² Quit lipecua ccalakcatzanán, huampi yuma talakcatzanín huantu quit cmakcatzij, huá Dios quimaxquiy, sampi quit xtachuná pala aya ccalalhtinaninítán xpalacata natatahuilayátit Cristo, chu clacasquín pi xman huá namakapaxuhuaputunátit xtachuná lanlta chatum cajcu xaakstítum tzumat huanti nitú tlahuanit talakalhín huantu nalimaxananiy xlitatahuílat. ³ Quit clacasquín pi xman huá napaxquiyátit, chu natakokayátit Cristo, huampi lakachunín macpuhuán pi xtachuná lanlta akskahuiní xliakskálalh tiliakskahuímilh yama xapulh puscát huanti xuanicán Eva xpalacata nakalhakaxmatmakán Dios, huampi huixín nitú tikalhakaxpatmakanátit, chu nitú nacaakskahuimiyán. ⁴ Chuná ccahuaniyán sampi

huixín pacs matlaniyátit nacalakchinán catihua chixcú, chu natzucuyán caliakhihuiniyán tanu laktáxtut huampi ni xahuá huantu lantla quin ccaṭakalhchihuinanítán laktáxtut huantu mastay Jesús, na calitakhchihuinanancánitit xtalacapastacni pulactum tanu spíritu huantu nacamaxquiyán litlihuaka mat ni xahuá huantu camaxquiyán Espíritu Santo, chu tuncán lipahuanátit xtachihuincán ni xahua lantla lipahuanátit yama xtachihuin Cristo huantu aya makamaklhtinánitit. ⁵ Huampi ccahuaniyán pi ni cpuhuán pala atzinú kalhikoy tlan talacapastacni tama aksaninanín huanti litaxtukoy lactlanca apóstoles, chu huanti huixín lipahuanátit. ⁶ Masqui xlicana pi lhuhua huanti huankoy pi quit ni lay cchihuinan, huampi tlan lihuana cmalacaputuncuhuiy huantu clichihuinama xatlan talacapastacni, chu huixín tlan malulokátit sampi acxni xaclama c-milakstipanacán chuná xacliscujma xtachuná lantla xacchihuinama.

⁷ Acxni quit ctzúculh caliakhihuiniyán xtachihuin Jesús huantu camaxquín laktáxtut, nitú ccamatajín lantla ccaakhihuinanín. ¿Apoco puhuanátit pi ctláualh talakalhín acxni chuná quit ctiacstumaactujuca, laquimpi xlitatalhmanítit huixín? ⁸ Huata quit cmatlánilh naquilmaktayakoy huantu kalhikoy alacatunu xalanín laquimpi nitú naquintzankaniy chu tlan akstitum naccaliscuján naccaakhihuiniyán huixín. ⁹ Chanchu acxni xacuilachá c-milakstipanacán, pala tú xquintzankaniy huantu xacmaclacasquín, ni pala chatum ti huixín

ccalimaakatzankán, sampi acxni chinkolh yama natalán xala c-Macedonia, xlacán quimaxquikolh actzu tumin huantu naquilimaktayay, chu acxni cmakásputli huantu xlacán xquimaxquikonit quit nitú camaksquín pala tú naquilimaktayayátit, chu cpuhuán pi niucxnicú cacticalimaakatzankán pala naquilimaktayayátit tumin. ¹⁰ Xtachuná lantla ctaluloka pi xlicana clipahuán Jesús, na chuná ctaluloka pi ni pala chatum ti caquintilactlahuánilh quintapaxuhuán lantla cliakchihuinanikoy huanti xala c-Acaya xtachihuin Cristo, chu ni pala okxtum centavo cmatajikoy. ¹¹ Xamaktum pala napuhuanátit pi caj ni ccalakalhamanán huá xpalacata chuná ccalihuanyán pi ni clacasquín naquimaskahuyátit, huampi Dios stalanca catziy pi quit xlicana snun ccalakalhamanán.

¹² Huampi ccahuanyán pi chunatiyá nacliakchihuinanikoy huanti xala c-mincachiquín, chu ni cactimatajikolh, laquimpi ni nalilacapackoy tamá huanti litaxtukoy apóstoles pi quit ctlahuay xtascujut Dios xtachuná lantla xlacán tlahuamakó. ¹³ Huampi tancs ccahuanyán pi ni huá Dios macaminkonit tamá chixcuhín huanti cahuanikoyán pi na huá xapóstoles Cristo, caj xaaksaninanin huanti liakskahuinankoy xtachihuin Dios. ¹⁴ Ni pala tzinú capuhuántit pala ni cana huantu ccahuanyán, sampi hasta huatiya akskahuiní acxni lactlahuayahuakoy lacuan chixcuhín, litaxtuy xtachuná lantla chatum xangel Dios akstitum mastama xtatancsni. ¹⁵ Chuná pi

lapi akskahuiní tlan lītaxtuy xtachuná lantla xangel Dios, pus xlipacs huantī tascujmakó akskahuiní, na tlan lītaxtukoy la lacuan chixcuhuín, huampī tancs ccahuaniyán pī nachán quilhtamacú naaktzankatayakoy xtachuná lantla nalaktzankay xtascujutcán.

Pablo lichihuínán xtalipuhuán huantu kalhiy chatum apóstol c-xtascújut

¹⁶ Ccahuanipalayán amaktum pī nī pala chatum tī napuhuán pī quit caj aklakuá clīchihuínama xtachuná xaakuiti; huampī masqui chuná capuhuántit pī quit cakuitima pus catlahuátit lītlán caquinkaxpatnítit tzinú quintachihuín sampī na tlan naclīlacapacxa quintascújut xtachuná lantla xlacán tlahuakoy. ¹⁷ Yumá huantu naccahuaniyán nī huá quilimapaksinīt Quimpuchinacán, huampī chuná naccahuaniyán pī huixín huanátit pī quit caj cakuitima, chu na tlan chú aklakuá naclīlacapacxa huantu quilakasi ¹⁸ xtachuná lantla līlacapacxkoy yama chixcuhuín huantī caj akskahuinankoy acxnī huankoy pī na apóstoles xlacán. ¹⁹ Koxutanín huixín sampī lītaxtuyátit pī luhua laskalalán, huampī matlaniyátit lantla kalhakaxpatkoyátit huantu lichihuínankoy tamá huantī līlakahuititlahuankoy xtachihuín Dios, ²⁰ pacs matlaniyátit lantla calimapaksiyán naliscujkoyátit, chu maxquikoyátit mintumincán laquimpī nalīpaxuhuakoy, huampī nitú huanátit masqui camakkalhanancanátit, chu hasta calakalokscanátit c-milacancán. ²¹ Masqui xlicana pī quit nī ckálhīh quintáyat pala chuná

naccaliakskahuimiyán xtachuná lantla xlacán tlahuamakó.

Huampi lapí tama aksaninanín lilacapacxkoy huantu huankoy pì liscujkonittá, pus quit na nacililacapacxa huantu aya ctíliscujnit chu huantu ctílipatínit xtachuná lantla chatum akuití. ²² Lapí xlacán lilacapacxkoy cumu hebreos, pus na chá luhua hebreo quit; lapí tlanca camakcatzicán cumu israelitas, pus quit na israelita; usuchí huá lichixcujnankoy pì huá xquilhtzucutcán xamakān kolutzin Abraham, pus na chá xquilhtzucut Abraham quit. ²³ Lapí huá lilacapacxkoy cumu lacscujnimakó Cristo, pus atzinú quit tlak clacscujninittá nì xahuá lantla xlacán. Masqui cahuántit pì cakitima sampi clilacapacxma huantu ctílipatínittá caj xpalacata Cristo xlicana ccahuaniyán pì maklhuuatá quilítamacanucán c-pulachin nì xahuá lantla xlacán; cmakasitzinán, chu quiliaklhchasnokcanit caj huá xpalacata Jesús, xahuachí maklhuhua quimakniputuncanit. ²⁴ Aya xlimakquitzis lantla xanapuxcun judíos quimacamastakolh, chu mapaksinankolh laquimpì makpuxamacunajatzā naquilikasnokcán latigo. ²⁵ Maktutu quiacnic-chipakonit mapaksinanin romanos, maktum caj quililactalamica chíhuix. Xlimaktutu talakaspita, chu laktzankay c-chúchut yama barco huantu xacpuamahu, chu maktum aya xacjicsuay, maktum c-takayahuaná tantacú, chu tantascaca, antá cpátih lantla caj xacxtayatnahuaca chúchut c-takayahuaná xacchipama kantum quihui. ²⁶ Lacalhuhua antani cquichanit, lakachunin aya cmuxtuy c-kalhtuchoko; quilipataxtukoy, chu

quimakni_{putunkoy} kalhananín; quisitzinikoy, chu quimakni_{putunkoy} quinatachiquín, xahuá huanti xala mákat. Masqui cachi_{quín} lakachunín quimakni_{putunkoy}, xahuá catuhuán, chu c-takayahuaná ni cajcu calínín cquitayanit; chu lakachunín quimapatinikoy yama aksaninanín huanti huankoy pi na hua Cristo lacscujnimakó. ²⁷ Lhu_{huatá} lantla cscujtamakanit, huampi na lhu_{hua} huantu clitalakaputzinít, lakachunín hasta ni clhtatay caj lantla cscujma; tlaná cpatinít tatzincsi, xahua takalhpútít, maklhu_{huatá} caj quilhchunatá canit, chu clonknit, chu lakachunín hasta nitú quilhákat huantu naclilhakanán.

²⁸ Huampi masqui lhu_{hua} huantu quit clipatima, caj hua yumá xpalacata chunatiyá chali chali ctakatzankama laquimpi lihuana, chu akstitum xlatamakolh yama xlikampulhu_{hua} natalanín huanti lipahuankoy Cristo lantla canihuá cachi_{quín}. ²⁹ Lapi chatum quintalacán taxlajuaniy c-xlatámat, quit clilipuhuán xtaxlajuánit, chu pala ti maakchakxtayaníy chatum huanti lipahuán Cristo, quit na quimakalipuhuán. ³⁰ Quit ni clakatiy clacapacxcán, huampi acxni clichi_{huínán} huantu quit ctlahuanittá, caj xman huá cichi_{huínán} lantla Dios quimaktayanit laquimpi tlan naclahuay huantu quiacstu ni lay xactlahuay. ³¹ Dios huanti xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, chu huanti caj xman huá xacstu mininiy caxanilihuayá namaxquicán paxcatcatzínit, stalanca catziy pi huantu quit cquilhuama huá xtalulóktat, chu nitú caksaninama. ³² Dios na quimaktáyalh yama quilhtamacú acxni xacanit

c-Damasco, sampi yama gobernador huanti lacxtum xtamapaksinán rey Aretas, mapaksikolh xtropa laquimpi namaktakalhnankoy c-tlancañi antani xlactanucanachá cachiquin laquimpi naquinchipakoy, chu naquintamacanuy c-pulachin. ³³ Huampi acxni catzikolh natalán huanti antá xalanín, tuncán quihuanikolh, chu quimaktayakolh laquimpi tlan nactzalay. Xlacán quimujukolh c-patum tlanca pakxu, chu lacatzucu quilacmaactikolh c-aktum ventana c-xapátzaps huantu xlistilimpacanit cachiquin, chuná tlan ctzálalh, chu ni quinchipakolh yama tropa.

12

Pablo lichihuínán huantu Dios limalacahuaniñit

¹ Masqui ccatziy pi ni quimininiy pala chuná naclilacapacxa quintascújut huantu ctitlahuanit, huampi cumu fuerza quililtláhuat, huá chú naclichihuínán huantu Quimpuchinacan Jesús quilimalacahuaniñit maktum acxni quintasiyúnilh c-talakapalajuán. ² Xliaktatita cata lantla quilenca c-xliquilhmactutu akapún, ni ccatziy lapí xachatuminica quilenca, usu caj quilistacna tilenca, xman Dios catziy. ³ Cumu la ccahuanimán ni ccatziy lantla luhua quiakspúlalh lapí chatuminica quilenca, usuchí cmakáxtakli quintiyatlíhua, sampi caj xman hua Dios catziy. ⁴ Huampi ccatziy pi quilenca c-aktum calilakatit putáhuilh antani huilachá Dios, chu stalanca ckáxmatli lacuan xtachihuín Dios huantu ni chatum chixcú mininiy, chu hasta ni lay

nalichihuínán lantla xli_lilakátit, usu xlicacni tu kalhiy. ⁵ Xlicana pi caj xp_lalacata huantu Dios quimasiyuninit, chu quim_lakaxmatanit tlan xac_lilacápacxli, huampi ccatziy pi ni chuná quil_litláhuat, huata acxni cl_lichihuínán, usu cl_lilacapacxa huantu quit ctlahuanittá, caj xman cuan huantu Dios quilimaktayanit acxni xactaxlajuaniy. ⁶ Huampi lapi xac_lipacxpútlh lantla Dios quilim_lalacahu_laninit c-talakapalajuán, ni caj takuiti xquitáxtulh, sampi huantu xacuá huá xtalulóktat; huampi nialh huá nacl_lichihuínán sampi ni clacasquín tají naquimpuhuaniy caj xp_lalacata blanca licacni tu Dios quilim_lalacahu_laninit, chí huampi huá calilacapacxa quilakasi huantu quiucxilhnicán c-quilatámat, usu huantu quinkaxmatnicán. ⁷ Chu laquimpi ni tají nacl_litlanccatziy xp_lalacata xlitlanca tu quilim_lalacahu_lanica, Dios tlan tláhuah nackalhiy c-quimacni aktum tacatzanájuat huantu xtachuná liscuhuán naquisokaliy, yuma tapatín huantu ckalhiy xlicana pi huá malacatzuquin_lit akskahuini. ⁸ Huachá tu maktututá clisquininit litlán Quimpuchinacan Jesús pi catláhuah litlán caquimakh_ltilhá tapatín lapi xlá chuná lacasquín. ⁹ Huampi huá quihuánilh: “Clacasquín nacatziya pi xlicana cpaxquiyan, chu chapaxuhuana capati mintalipuhuan, chu mintacatzanájuat; sampi quit climasiyuy quil_litlihuaka c-xlatamatcán huanti lacxlajua, chu ni laktlihuakán, huampi huanti quilipahuankoy.” Huá xp_lalacata luhua cl_lipaxuhuay pi quit xlajua ckalhiy quilatámat, sampi ccatziy pi chuná Dios limasiyuma

xlitlihuaka c-quintaxlajuán. ¹⁰ Cana clipaxuhuay pi quit xlajuá quilatámat xtachuná lantla acxni ccatziy pi ni lay tú ctlahuay quiacstu lapi ni hua Dios naquimaktayay, chuná lantla acxni quimaxcualicán, usu acxni pala tú cmaclacasquima, chu nitú ckalhiy, chuná pala quimputzastalamaca, usuchi xlipacs yama talakapútzit huantu quilakchín caj xpalacata cliakchihuínán xtachihuín Cristo, huá xpalacata clihuán sampi acxni luhua atzinú xlajuá cmakcatziy c-quilatámat, xlicana pi huata acxni tlak luhua quimaxqui Dios xlitlihuaka.

Pablo lipaxuhu liscujkoy xlipacs xala c-Corinto

¹¹ Xlicana pi tlaná climapacxacanit quintascújut huantu quit ctitlahuanit xtachuná lantla chatum akuití, huampi pacs huixín quimakstuntlahuátit, sampi huixín xcalakchanán tancs nalichihuínanátit huantu quit ctiliscujnitá, huampi huata ni chuná tlahuátit. Masqui chú puhuanátit pi quit nitú quilakasi, huampi hua Cristo quilacsacnit laquimpi naclitaxtuy xapóstol, ni xahuá lantla tama aksaninanín huanti huixín lipahuankoyátit, chu huanti huankoy pi xlacán na apóstoles. ¹² Stalanca taluloknit pi xlicana quit xapóstol Cristo sampi xlá luhua camaxquikonitán xaliucxíhtit lantla quimatlahuinit luhua lactlanca licacni tascújut c-milakstipancán, chu lantla ccapaxuhuanalenitán acxni ccalimalacahuanimán xlitlanca, chu xlitlihuaka Dios. ¹³ Caquimatzankananítit lapi ccamakasitzín, huampi naccakalhasquinán: ¿pá hua cahuá ni quilipahuántit caj xpalacata

pi quit cmatlanin̄it naquilimaktayakoy actzu tum̄in huant̄i alacatanuj xalan̄in natalán laquimpi n̄itú naccalimakatzankayán huantu nacmaclacasquín?

Pablo macatzin̄ikoy pi xlimaktutu nalakampalakoy

¹⁴ Cacatzítit, chú aya ctzucun̄it tacaxa laquimpi naccalakanachán xlimaktutu, huampi na n̄i pala chú cacticalimaakatzankán huantu quit nacmaclacasquín chal̄i chal̄i quintahuay. Sampi lacatancs ccahuaniyán pi quit n̄i huá ccamakputzatilhayán huantu huixín kalhiyátit mintumincán, huata huá huixín ccaputzatilhayán laquimpi akstítum nalipahuan̄it Dios. Sampi huixín stalanca catziyátit pi huá chixcuhún makscujtiyakoy laquimpi namahuikoy xcamán, chu n̄i huata huá xacamán namakscujtiyakoy laquimpi namahuikoy xtlatcán. ¹⁵ Chu caj lantla cpaxuhuay ccaliscuján, tlan naccalitakalhchihuinanán xtachihuin Dios hasta antani nacquitayay laquimpi huixín lihuana naakataksátit lantla tlan nalakmaxtuyátit milistacnacán; masqui tancs tasiyuy pi acxni atzinú quit ccapaxquiyán huixín caj quisitziniyátit, chu quilakmakan̄itit.

¹⁶ Xlicana pi acxni xaclamachá c-milakstipanacán, huixín stalanca catziyátit pi n̄itú ccalimaakatzankán pala huantu nacmaclacasquín, huampi makapitzín huankoy pi max chuná ctláhualh laquimpi tlan tzeq naccaakskahuimaklhtiyán huantu kalhiyátit.

¹⁷ Xlipacs huant̄i quit cmalakachakon̄itanchá

laquĩmpĩ nacaliakchihuĩnaniyán xtachihuĩn Dios, ¿a poco na naquihuaniyátit pi xlacán caakskahuimakhtinítán huantu kalhiyátit? ¹⁸ Xlicana pi quit cmalakachachá quintalacan Tito, xahua achatum quintalacán huanti na quincamaktayamán c-quintascujutcán, ¿pácahuá caakskahuimakhtín Tito mintumincán huantu huixín kalhiyátit? Quit ccatziy pi Tito nitú camakhtimán, sampi la Tito cumu la quit, acxtumá clemahu quintalacapastacnicán, chu lipaxuhu cmaktayakoyahu tachixcuhuítat masqui nitú cmatajikoyahu.

¹⁹ Xamaktum puhuanátit pi huá chuná ccalihuanimán laquĩmpĩ naquincatapatiyátit, usu naclitalacatlaniyahu pala tú ccatlahuaninítán. Huampi tancs cahuaniyán pi ni huá chuná clichihuĩnama, sampi stalanca catziy Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo pi chuná cahuanimán laquĩmpĩ tlak akstitum nalipahuanátit Dios. ²⁰ Sampi cmacpuhuán pi acxni naccalakchanán, pala xamaktum ni xactimatlánilh lantla lapátit nahuán, chu na ni pala huixín catimatlanítit nactzucuyán calacaquilhniyán. Quit nitlán cactimacátzilh lapĩ laakslokopátit nahuán, pala laquiclhcatzaniyátit, pala lamakasitzihuilatit nahuán, pala latlancaatziniyátit, pala laaksampátit, pala lalacataquipátit, usu pala akluhuatnampátit lantla tanuj tanu tlahuapátit chatum chatum. ²¹ Hua palapi makapitzín chunatiyá ni makaxtakmakó xalixcajnít xlatamatcán huantu xkalhikoy, chunatiyá chalhuhuaxlacchajancán, usu pala chunatiyá huí huanti akkottamamakó,

chū ñi atalaspittayanikoy lixcajualán, chū aklakuá taktzankatayán, xlicana pi acxni naccalakanachán lipecua lantla naquimakalipuhuanátit, chū hasta nactasay, chū naccalimaxananán.

13

Pablo huanikoy pi akstitum calatamakolh canajlanín xala c-Corinto

¹ Lantla catziyátit pi lapi chatuy, usu kalhatutu testigos malulokkoy pi xlicana tlahuanit talakalhín chatum, cumu tancs malulokkoy testigos, pus yama chixcú lakchán pi namapañicán. Chuná ccahuaniyán sampi na aya xlimaktutu lanchú naccalakanachán.

² Acxni ccaquilaklachán xlimaktuy, clihuanikolh yama huanti c-milakstipanacán xtlahuamakó talakalhín pi nialh catlahuakolh, chū xlipacs huanti tlahuamakó huantu nítlan alisok ccamacatziniyán xlimakua ñi cacalakanachán xlimaktutu, lapi chunacú lapátit nahuán, tancs ccahuaniyán pi quit ñi cacticalakcatzán lantla naccalihuaniyán.

³ Cumu huixín lihuana talulokputunátit lapi xlicana Cristo quimaxquinít xtalacapastacni, pus lacatancs natalulokátit sampi nakaxpatátit huantu xlá quilimapaksinít laquimpi naccalitakalhchihuanán, sampi Cristo huanti catalamán c-milatamatcán ñi caj xaxlajuani, huata kalhiy tlanca xlitlihuaka, chū huá namasiyuy c-milakstipanacán acxni naccalakanán.

⁴ Sampi masqui xlicana acxni xlá pakaxtokohuacaca c-cruz, tasíyulh xtachuná la chatum huanti ñi kalhiy litlihuaka,

huampi chú xastacná lama sampi huá lila
 tlanca xlitlihuaka Dios. Na chuná chú
 quincaquixtuniyán xlipacs quin huanti
 cscujnaniyahu Jesús, sampi nitú ckalhiyahu
 litlihuaka xtachuná lantla xlá nitú xkalhiy
 litlihuaka c-cruz, huampi cumu Cristo lama
 c-quilatamatcán, na huá chú clilamahu
 nahuán yama tlanca xlitlihuaka huantu
 naquincamaktayayán acxni naccatalaccaxlayán.

⁵ Luhua lihuana calacapastáctit lapí xlicana
 akstitum lipahuanátit Jesús, pala aktum
 macuintajlinítántit mintalacapastacnacán.
 ¿Chimpala caj xman huanátit pi lipahuanátit,
 chu ni lihuana talulokátit? ¡Sampi milicatzi
 tcan pi Jesús lama c-milatamatcán! ⁶ Huampi
 quitcpuhan pi huixin stlanca ucxilhpátit pi
 quitctaluloka pi Cristo xlicana lama c-quilatamat,
 chu pi quilacsacnit laquimpi xapóstol nacuán
 ti nacalihakchihuinaniyán xtachihuín. ⁷ Huá
 xpalacata quin ankalhín csquiniyahu Dios c-
 quioracioncán pi huixin nialh tú natlahuayátit
 talakalhín. Yuma quioración huantu ctlahuay
 ni caj xpalacata pala nalitasiyuy pi tlan
 ctlahuanit quintascújut c-milakstipancán,
 huampi huá laquimpi xlicana huixin akstitum
 nalatapayátit, sampi xman huá clacasquinahu
 pi akstitum nalatapayátit, ni quincuentajcán
 huantu nalichihuinancán xpalacata quintascújut.
⁸ Chu masqui nitlán caquincalichihuinancán,
 huampi ankalhín huá clacasquinahu catayánilh
 huantu xtalulóktat, chu ni huantu caj taksanín.
⁹ Huachá yumá clipaxuhuayahú masqui
 caquincahuanicán pi nitú quilakasicán, laquimpi

huixín xlicana lakskalalán nalitaxtuyátit, chu ankalhín nacsquiniyahú Dios caj mimpalacatacán laquimpi lihuana nalitatanacsátit pacs huantu xatlán xtalacapastacni. ¹⁰ Xlimakua ni cacalakanachán, alisok ccatzoknimán yuma quincarta laquimpi acxni naccalakanachán nitú tluhuapátit nahuán huantu nitlán, chu tlihuaka nactzucuyán calilacaquilhniyán, xtachuná lantla quit quililáhuat, sampi huá quilimapaksinit Quimpuchinacán, chu nitú caj naccalimamakuasiyán, huata laquimpi caj naccamaktayayán lantla lihuacá akstitum nalipahuanátit.

Huantu xaahuatiyá xakatlilacankoy ti xala c-Corinto

¹¹ Hua chú natalanín, quit clacasquín pi lipaxuhu calatalatapátit huantu akstitum, chu aktuma talacapastacni cakalhítit, acxtum calalakalhamántit, calamaktayátit, chu calamaakpuhuanitnit, chu pi Dios, huanti ankalhín quincalakalhamanán, chu quincamaxquiyan tatancsni, caxanilihuayá nacatalatamayán. ¹² Masqui ni antá cuilachá, calamacatiyátit, chu calasnáttit xtachuná lantla xlicana linatalán. ¹³ Xlipacs natalanín huanti unú lipahuankoy Quimpuchinacán, lipaxuhu caxakatlilacankoyachán.

¹⁴ Clacasquín pi xaljanikalhín namakcatziyátit c-milatamatcán lantla xlicana calakalhamanán Quimpuchinacan Jesucristo, lantla capaxquiyan Quintlatican Dios, xahuá lantla catalamán Espíritu Santo.

**Hua xasasti talaccaxlan quinTlatican
Jesucristo
New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac,
Highland)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonac, Highland

tos

Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Highland

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

df936465-4138-5f59-b29c-cb397c2f3526